

ZOMER SPURT



Meer activiteiten in de vakantie?
www.roeselare.be

'Zomerspurt'



VOOR WIE?

- Ben je tussen 12 en 20 jaar?
- Spreek je thuis weinig of geen Nederlands tijdens de vakantie?
- Wil je op het einde van de vakantie je Nederlands op een leuke manier oefenen?
- Wil je graag leuke activiteiten doen met andere jongeren?



WAT?

- Samen met andere jongeren:
 - oefen je de Nederlandse taal.
 - doe je leuke activiteiten.



WANNEER?

- 21 tot 25 augustus
- Van 9 u. tot 16 u.



HOE ZIET EEN DAG ER UIT IN ZOMERSPURT?

- 9 – 12 u.: We oefenen Nederlands op een leuke manier
- 12 – 13 u.: Eten
- 13 – 16 u.: Activiteit zoals zwemmen, een uitstap, ...



WAAR?

- Trax-site
Beversesteenweg 67
8800 Roeselare



KOSTPRIJS?

- 7,5 euro
- 1^{ste} broer of zus: 5,5 euro
- 2^{de} broer of zus: 3,5 euro
- 50% korting met een vrijetijdspas



HOE INSCHRIJVEN?

- Vóór 30 juni 2017
- Op school (bij de leerlingbegeleider)
- Je betaalt 7,5 euro aan je leerlingbegeleider

Vertaling in het Pools

'Letni sprint'



'LETNI SPRINT'

- Masz 12 – 20 lat ?
- Mówisz w domu podczas wakacji mało lub wcale po niderlandzku?
- Chcesz pod koniec wakacji poćwiczyć swój niderlandzki w formie zabawy?
- Chcesz spędzać aktywnie i przyjemnie czas z innymi młodymi ludźmi?



CO?

- Razem z innymi młodymi ludźmi:
 - Ćwiczysz język niderlandzki.
 - Spędzasz aktywnie i przyjemnie czas.



KIEDY?

- 21 - 25 sierpnia
- Od godz. 9 do godz. 16



JAK WYGLĄDA DZIEŃ PODCZAS 'LETNIEGO SPRINTU'?

- godz. 9-12: Ćwiczymy język niderlandzki w formie zabawy
- 12-13u: Jedzenie
- 13-16u: Różne aktywności typu pływanie, wycieczka, ...



GDZIE?

- Trax-site
Beversesteenweg 67
8800 Roeselare



KOSZTY?

- 7,5 euro
- 1. brat lub siostra: 5,5 Euro
- 2. brat lub siostra: 3,5 Euro
- 50% zniżki z kartą 'spędzania czasu wolnego'



ZAPISY

- Można zapisać się w szkole (u opiekuna).
- Należy zapisać się przed 30 czerwca 2017.
- Należy zapłacić opiekunowi 7,5 euro.

Vertaling in het Frans

'Sprint d'été'



POUR QUI?

- As-tu entre 12 et 20 ans?
- Parles-tu peu ou pas du tout le néerlandais à la maison pendant les vacances?
- Veux-tu à la fin des vacances pratiquer ton néerlandais de manière amusante?
- Veux-tu faire des activités chouettes avec d'autres jeunes?



QUOI?

- En compagnie d'autres jeunes:
 - Pratiquer la langue néerlandaise
 - Faire des activités chouettes



QUAND?

- du 21 au 25 août
- de 9.00h jusqu'à 16.00h



COMMENT SE DÉROULE UNE JOURNÉE 'ZOMERSPURT'?

- 9-12h: Nous pratiquons le néerlandais de manière amusante
- 12-13h: Repas
- 13-16h: Activités comme nager, une excursion, ...



OÙ?

- Trax-site
Beversesteenweg 67
8800 Roeselare



PRIX DE PARTICIPATION?

- 7,5 EUR
- premier frère / première sœur: 5,5 EUR
- deuxième frère / sœur: 3,5 EUR
- 50 % de réduction si tu as un 'vrijetijdspas' (carte de loisirs)



COMMENT S'INSCRIRE?

- Inscris-toi à l'école auprès du 'leerlingbegeleider' (accompagnateur d'élèves).
- Inscris-toi avant le 30 juin 2017.
- Tu paies 7,5 EUR à ton 'leerlingbegeleider'

‘Летний рывок’



ДЛЯ КОГО ОРГАНИЗУЕТСЯ ЭТО МЕРОПРИЯТИЕ

- для детей в возрасте от 12 до 20 лет
- для тех, кто во время летних каникул у себя дома мало или совсем не говорит на нидерландском языке
- для тех, кто к началу школьного года хотел бы подтянуть свой нидерландский в легкой практической форме
- для тех, кто хотел бы принять участие в развлекательных мероприятиях вместе со сверстниками



ЧТО ОНО ИЗ СЕБЯ ПРЕДСТАВЛЯЕТ

- Совместно с другими сверстниками
- упражняться в нидерландском
- участвовать в развлекательных мероприятиях



КОГДА ПРОВОДИТСЯ

- С 21 по 25 августа
- с 9:00 до 16:00 час.



КАК ВЫГЛЯДИТ ДНЕВНАЯ ПРОГРАММА

- с 9:00 до 12:00 час.: занятия нидерландским в живой развлекательной форме
- с 12:00 до 13:00 час.: обед
- с 13:00 до 16:00 час.: мероприятия - плавание, экскурсии, и т. д.



МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ

- Trax-site
Beversesteenweg 67
8800 Roeselare



ОПЛАТА ЗА УЧАСТИЕ

- 7,5 евро
- 1й брат или сестра : 5,5 евро
- 2й брат или сестра: 3,5 евро
- 50% скидка при предъявлении карты по организации досуга (vrijetijdspas)



КАК ПРОИЗВОДИТСЯ ЗАПИСЬ

- в школе: у завуча по учебно-воспитательной работе (leerlingbegeleider).
- запись производится до 30 июня 2017 г.
- после оплаты суммы в 7,5 евро завучу по учебно-воспитательной работе (leerlingbegeleider).

"الركض الصيفي" "زومر سبورت"



لمن؟

- هل أنت بين 12 و 20 سنة؟
- أو لا تتكلم النيدرلندية في البيت أثناء العطلة؟
- هل تتكلم القليل
- التمرين على اللغة النيدرلندية بطريقة مريحة؟
- هل تريد في نهاية العطلة
- هل تريد القيام بأنشطة ترفيهية مع شباب آخرين؟



ماذا؟

- معا مع شباب آخرين:
- تمارس اللغة النيدرلندية.
- تقوم بنشاطات ممتعة.



متى؟

- من 21 الى 25 أغسطس.
- من الساعة 9 الى الساعة 16.



كيف يكون اليوم في "زومر سبورت"؟

- من 9 الى 12: نتمرن على اللغة النيدرلندية بطريقة مريحة.
- من 12 الى 13: الغذاء
- من 13 الى 16: أنشطة مثل سباحة و نز هات و



أين؟

- Trax-site
Beversesteenweg 67
8800 Roeselare



التكلفة؟

- 7.5 يورو
- أول أخ أو أخت: 5.5 يورو
- ثاني أخ أو أخت: 3.5 يورو
- 50 % تخفيض لحاملين بطاقة أوقات الفراغ "فراي تايدز باس"



كيفية التسجيل؟

- سجل في المدرسة [عند المشرف على الطلاب]
- قم بالتسجيل قبل 30 يونيو 2017.
- يجب دفع 7.5 يورو لمشرف الطلاب الخاص بك.

‘Summersprint’



WHO IS IT FOR?

- Are you between 12 and 20 years old?
- Do you speak little or no Dutch at home during the holidays?
- Do you want to practise the Dutch language in a fun way at the end of the holidays?
- Would you like to do fun activities with other young people?



WHAT IS IT?

- Together with other young people:
- Practising the Dutch language.
- Participating in fun activities.



WHEN?

- 21 to 25 August
- From 9.00 to 16.00



WHAT DOES A DAY IN ZOMERSPUIT LOOK LIKE?

- 9.00 - 12.00: We practise the Dutch language in a fun way
- 12.00 – 13.00: Lunch
- 13.00 – 16.00: Activities like swimming, a trip, ...



WHERE?

- Trax-site
Beversesteenweg 67
8800 Roeselare



HOW MUCH DOES IT COST?

- € 7,5
- 1st brother or sister: € 5,5
- 2nd brother or sister: € 3,5
- 50% reduction with a leisure card



HOW DO I SIGN UP?

- Sign up in school (with the student counsellor).
- Sign up before the 30th of June 2017.
- You then pay € 7.5 to your student counsellor.

"فعالیت تابستانی"



برای چه کسی؟

- آیا شما بین 12 و 20 سال سن دارید؟
- خیلی کم و یا اصلا "هلندی صحبت نمی کنید؟
- شما در خانه در طی تعطیلات
- زبان هلندی را با یک روش خوشایند تمرین کنید؟
- آیا شما می خواهید در پایان تعطیلات
- دارید فعالیت های جالبی را با نوجوانان دیگر انجام دهید؟
- آیا شما تمایل

چه چیزی؟

- همراه با نوجوانان دیگر:
- زبان هلندی را تمرین می کنید.
- فعالیت های جالب انجام می دهید.



چه زمانی؟

- 21 تا 25 اوت.
- از ساعت 9 تا 16.



یک روز در فعالیت تابستانی چگونه برنامه ریزی می شود؟

- ما به یک روش خوشایند تمرین زبان هلندی می کنیم.
- از ساعت 9 تا 12:
- از ساعت 12 تا 13: صرف غذا
- از ساعت 13 تا 16: فعالیت های مانند شنا، گردش، ...



کجا؟

- Trax-site
Beversesteenweg 67
8800 Roeselare



هزینه؟

- ۷/۵ يورو
- اولین برادر یا خواهر: ۵/۵ يورو
- دومین برادر یا خواهر: ۳/۵ يورو
- ۵۰ درصد تخفیف با یک کارت اوقات فراغت



چگونه ثبت نام کنیم؟

- خود را در مدرسه ثبت نام کنید (نزد مشاور دانش آموزی).
- خود را قبل از 30 ژوئن 2017 ثبت نام کنید.
- شما ۷/۵ يورو به مشاور دانش آموزی خود پرداخت می کنید.